

Förderbänder mit Sensor-Endschalter
Conveyors with sensor limit switch
Bandes transporteuses avec capteur de fin de course
Nastri trasportatori con sensore di fine corsa

D Einstellhinweis Sensor-Endschalter

Bei der Erstinbetriebnahme des Förderbands muss die Empfindlichkeit des Sensor-Endschalters an die speziellen Einsatzbedingungen vor Ort (z. B. Tablettart, Tablettfarbe etc.) angepasst werden.

Mittels einer Justierschraube (1) am Sensor-Endschalter lässt sich der für das Auslösen des Sensors relevante vertikale Abstand zwischen Sensor und Tablett im Bereich von 0 – 50 mm einstellen (s. Abb.).

GB Note on setting the sensor limit switch

The sensitivity of the sensor limit switch must be adjusted to the specific usage conditions locally (e.g. type of tray, colour of tray etc.) during initial startup of the conveyor.

The vertical space between the sensor and tray which triggers the sensor can be adjusted within a range of 0 – 50 mm using an adjusting screw (1) on the sensor limit switch (see Fig.)

F Indication de réglage pour capteur de fin de course

Lors de la première mise en service de la bande transporteuse, la sensibilité du capteur de fin de course doit être adaptée aux conditions d'utilisation particulières locales (p. ex. type de plateau, couleur du plateau, etc.).

A l'aide d'une vis de réglage (1) sur le capteur de fin de course, on peut régler l'écartement vertical déterminant pour le déclenchement du capteur entre le capteur et le plateau dans la plage de 0 – 50 mm (v. ill.)

I Avvertenza per la regolazione del sensore di fine corsa

Nella prima messa in servizio del nastro trasportatore, la sensibilità del sensore di fine corsa deve essere adattata alle condizioni operative locali (ad esempio tipo e colore dei vassoi, ecc.).

Con la vite di registro (1) sul sensore di fine corsa si può regolare la distanza verticale di intervento del sensore tra il sensore stesso ed il vassoio nell'intervallo da 0 a 50 mm (vedi figura).

